

Laura se pur sei l'aura

Prima parte

Angelo Grillo (1557-1629)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

L'Ottavo libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1598)

Canto
Lau - ra se pur sei l'au - ra Ch'o-gn'ar-so cor d'A-

Alto
Se pur sei l'au - ra, se pur sei l'au - - ra, Ch'o -

Quinto
Lau - ra se pur sei l'au - ra, se pur sei l'au - ra,

Tenore
Se pur sei l'au - ra, se pur sei l'au - ra,

Basso
Lau - ra se pur sei l'au - - ra

5
mor dol - ce ri - stau - ra, Lau - - ra se pur sei l'au - ra

gn'ar - so cor d'A-mor dol - ce ri - stau - ra Co - me sì m'ar-de il co - re D'i -

Lau - - ra se pur sei l'au - ra Ch'o - gn'ar - so cor d'A -

Ch'o-gn'ar - so cor d'A - mor dol - ce ri - stau - ra Co - me sì

Co - me sì m'ar-de il co - re D'i - nu-si-ta-to ar-do - re,

10
Ch'o-gn'ar-so cor d'A - mor dol - ce ri - stau - ra Co-me sì m'ar-de il

nu-si-ta-to ar-do - re, Ch'o-gn'ar - so cor d'A - mor dol - ce ri - stau - ra D'i -

mor dol - ce ri-stau - ra Co-me sì m'ar-de il co - re D'i - nu-si-ta-to ar-

m'ar-de il co - re D'i - nu - si - ta-to ar-do - re, Co - me sì m'ar-de il co - re D'i -

Co - me sì m'ar-de il co - re D'i - nu-si-ta-to ar-do - re,

co - re D'i - nu-si-ta-to ar-do - re, D'i-nu-si-ta-to ar-do - - -

nu-si-ta-to ar-do-re, Co-me sì m'ar-de il co - re D'i-nu-si-ta-to ar-do - - -

do - re, D'i - nu-si-ta-to ar-do - re, D'i - nu-si-ta-to ar-do -

nu-si-ta-to ar-do - - re, Co - me sì m'ar-de il co - re D'i - nu-si-ta-to ar-do -

Co-me sì m'ar-de il co - re D'i - nu - si - ta-to ar-do - - -

re? Ahi___ che can - gi co - stu - - me Sol___ per-ch'io mi___ con - su -

re? Ahi___ che can - gi co - stu - - me___ Sol per - ch'io mi con -

re? Ahi che can - gi co - stu - - me___ Sol___ per-ch'io mi___ con-su -

re? Ahi___ che can - gi co - stu - me Sol___ per - ch'io___ mi___ con-su -

re? Ahi___ che can - gi co - stu - me Sol___ per-ch'io mi con - su - -

- me. E ne - ghi d'es-ser l'au - ra___ e Lau - ra se - i, E ne-ghi d'es - ser l'au -

su-me. E ne - ghi d'es - ser l'au - ra, E ne-ghi d'es-ser l'au - ra e Lau-ra se - i

me. E ne - ghi d'es-ser l'au-ra e Lau-ra se -

me. E ne-ghi d'es-ser l'au - ra e Lau-ra se - i, e

me. E ne-ghi d'es - ser l'au-ra e Lau-ra se - i

30

ra e Lau - ra se - i, e Lau-ra se - i Per non re-fri-ge-rar E ne-ghi
 Per non re-fri-ge-rar gli spir-ti mie - i, e Lau-ra se - i Per non re-fri-ge-
 i Per non re-fri-ge-rar E ne - ghi d'es-ser l'au - ra e
 Lau-ra se - i gli spir-ti mie - i, Per non re-fri-ge-
 Per non re-fri-ge-rar E ne - ghi d'es - ser l'au - ra gli spir - ti mie-i,

35

d'es - ser l'au-ra e Lau - ra se - - i Per non re-fri-ge-rar gli spir - ti mie - i.
 rar gli spir - ti mie - i, Per non re-fri-ge-rar gli spir - ti mie - i.
 Lau-ra se - i Per non re-fri-ge-rar gli spir-ti mie-i, Per non re-fri-ge-rar gli spir - ti mie - i.
 rar gli spir - ti mie - - i, Per non re-fri-ge-rar gli spir-ti mie - i.
 gli spir - ti mie - - - i.

Laura se pur sei l'aura
 ch'ogn'arso cor d'Amor dolce ristaura
 come sì m'arde il core
 d'inusitato ardore?
 Ahi che cangi costume
 sol perché io mi consume.
 E neghi d'esser l'aura e Laura sei
 per non refrigerar gli spirti miei.

Laura, if indeed you are the breeze
 that restores all burned hearts with sweet Love,
 why does my heart burn
 with such unusual heat?
 You change your habits
 only so that I burn,
 and deny being the breeze—yet you are!—
 so as not to refresh my spirits.

translation by Campelli (CPDL license)